

RETE FERROVIARIA ITALIANA s.p.a.

– **Amministratore Delegato**

– **Sicurezza di rete**

Piazza della Croce Rossa, 1

00161 Roma

FERROVIE NORD spa

Piazzale Cadorna, 14

20123 Milano

IMPRESE FERROVIARIE

(elenco allegato)

Loro Sedi

COMANDO LOGISTICO DELL'ESERCITO

S.M. Uff. Movimenti e Trasporti

Viale Castro Pretorio, 123

00185 Roma

VERIFICATORI INDIPENDENTI DI SICUREZZA

(elenco allegato)

Loro Sedi

ASSOCIAZIONI DI SETTORE

(elenco allegato)

Loro Sedi

CENTRI DI FORMAZIONE RICONOSCIUTI

(elenco allegato)

Loro Sedi

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI

p.c. – **Dipartimento per i trasporti, la navigazione ed i sistemi informativi e statistici**

Direzione Generale per il Trasporto Ferroviario

Via Caraci, 36

00157 Roma

p.c. – **Direzione generale per le investigazioni ferroviarie e marittime**

Via dell'Arte, 16

00144 Roma

OGGETTO: Recepimento della Direttiva 2014/82/UE della Commissione del 24 giugno 2014

Con il recepimento della Direttiva Europea 2014/82/UE si renderà operativo in Italia il nuovo livello di conoscenza della lingua previsto per il personale di condotta che opera sulla infrastruttura ferroviaria nazionale non di lingua madre italiana. Tale nuovo requisito minimo, necessario per comunicare con il Gestore Infrastruttura nella lingua da quest'ultimo prescelta, sarà il "B1" del quadro comune europeo di riferimento per le lingue (Common European Framework of Reference for Languages — CEFR) stabilito dal Consiglio d'Europa.

Considerando che la Specifica Tecnica di Interoperabilità Esercizio e gestione del traffico prevede:

- a) al punto 4.2.1.2.1., *Manuale dell'agente di condotta*, che lo stesso debba avere due appendici una relativa al "manuale delle procedure di comunicazione" ed una al "repertorio dei moduli" quest'ultimo sulla base delle indicazioni fornite dal Gestore infrastruttura;
- b) al punto 4.2.1.5, *Comunicazioni relative alla sicurezza tra il personale dei treni, gli altri agenti dell'impresa ferroviaria e il personale addetto all'autorizzazione per il movimento*, che la lingua utilizzata per le comunicazioni relative alla sicurezza tra il personale dei treni, altri agenti dell'impresa ferroviaria e il personale addetto all'autorizzazione per il


Agenzia Nazionale per la Sicurezza delle Ferrovie
Piazza della Stazione, 45 50123 - FIRENZE Italia

movimento è la lingua per le operazioni dell'esercizio usata dal gestore dell'infrastruttura, e che i principi da rispettare nelle comunicazioni relative alla sicurezza tra il personale dei treni e il personale addetto all'autorizzazione per il movimento sono indicati nell'appendice C della STI Esercizio;

si invitano il Gestore infrastruttura e le Imprese ferroviarie a verificare l'adeguatezza degli strumenti e delle procedure adottate per soddisfare ai requisiti previsti della STI Esercizio con particolare attenzione al nuovo livello di conoscenza della lingua introdotto dalla Direttiva Europea 2014/82/UE.

Si ricorda, infine, che per favorire un approccio rigoroso alla trasmissione dei messaggi è stata definita una metodologia di comunicazione tra il personale di terra e quello di bordo, che tale metodologia è inserita nell'Appendice C e che tutto il personale interessato dovrà essere preparato all'uso ed al rispetto di tale metodologia.

Il Direttore
Ing. Amedeo Gargiulo

